

ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) OHAREK GmbH Logistik Transport Hohenburgstr. 31 45038 Oberderdingen DE				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) DGP Dettmer Container Packing Container str. 13 28194 Bremen DE				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)  Fürst Transporte GmbH Kurze Str. 2, D-31832 Springe +49 555460151 f.fuerst@fuersttransporte.com DE 310961055 www.fuersttransporte.com							
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Bremen Land/Pays 4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Oberderdingen Land/Pays Datum/Date 5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 59 Disposable pallet				8 Art der Verpackung Mode d'emballage 9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 4.203		12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN				Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières				19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
				Fracht Prix de transport							
				Ermäßigungen Réductions							
				Zwischensumme Solde							
				Zuschläge Suppléments							
				Nebengebühren Frais accessoires							
				Sonstiges Divers							
				Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
14 Rückerstattung Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
Frei Franco				Unfrei Non Franco							
21 Ausgefertigt in Établie à				am le		Fürst Transporte GmbH Kurze Str. 2, D-31832 Springe +49 555460151 f.fuerst@fuersttransporte.com DE 310961055 www.fuersttransporte.com		24 Gut empfangen Réception des marchandises		Datum Date	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		DGP DETTMER CONTAINER PACKING		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinateur des palettes			
von bis km				Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
				Euro-Palette				Euro-Palette			
				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
				Einfach-Palette				Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg											
Kfz				Anhänger							
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Quittung

receipt

H0050 - Hellmann Worldwide Logistics

102155346 - CONTINENTAL LAS COLINAS VERACR / MITTEL

Wareneingang: 27.02.2025 - 08:59 - MF
(receipt date)
Verkehrstr./Kennz.: WPR 0211 U
(carrier / licence number)
LKW-Spediteur:
(truck carrier)
alte Schein-Nr.:
(former shipment n°)
Spediteur: Hellmann Worldwide Logistics
(carrier) Pempelfurtstrasse 1
40880 Ratingen
Kunden-Ref.: BHT-E2500941170
(customer ref.)

Warenausgang:
(issue date)
Verkehrstr./Kennz.:
(carrier / licence number)
LKW-Spediteur:
(truck carrier)
Spediteur:
(carrier)
Kunden-Ref.:
(customer ref.)

Zollaufs.?: N
(customs supervision)
Zollgut? / ATB-Nr.: N
(customs goods / atb n°) atb-pos: 1
Zolllager / ATC-Nr.:
(customs warehouse / ATC n°)
Freigut / MRN-Nr.:
(eu goods / mrn n°) mrn-pos:

Zollaufs.?: N
(customs supervision)
Zollgut? / MRN-Nr.: N
(customs goods / mrn n°)
Cont. Gate-OUT:

Auftragsart(order type): 022
Zoll-Ref. (cust. ref.): B-5367230
Schiff (vessel): /
Memo: BHT-E2500941170

Lagerplätze (storage area):

Abschreibungen / Bemerkungen(remarks):
zu Pos. 01 PAL MIT KART. ABPACKEN MGL

PC II - A

VDA?=Verm.33/Beschädigung->Info+Foto an Kund.

Pos	Markierung (pos) (marks and numbers)	Kolli Verpackung (number / kind of packages)	Warenbezeichnung (description of goods)	Gewicht Abmessungen (weight) (dimensions)	Volumen (volume)
1	S2500941170 Conti MX DE INV:91417850 ,91417849 DN:81365 496,81365493	59 PALETTE	AUTOTEILE	4.203 59x 115x75x97	49,361

Gesamt: 59
(total)

4203

49,361

den Empfang der Sendung bescheinigt (Abschreibungen/Bemerkungen siehe oben)
(the reception of the cargo certifies (remarks see above))

DCP BREMEN

Datum
(date)

Unterschrift Tally
(signature)

1) Sender/Supplier iwis mechatronics GmbH & Co. KG Industriestrasse 12 74193 Schwaigern		2) Supplier no. 702018749		3) freight order no.	
5) loading point 1005 / Oharek		4) sender no. at shipping carrier Freight Order WS5133			
8) sending-/loading-ref.number 137014		6) date 20.02.2025		7) relation-no. 	
11) recipient Continental Automotive Me S. de R.L. de C.V. Paseo de Las Colinas 219 36270 SILAO, GUANAJUATO MEXIKO		9) shipping carrier Hellmann Worldwide Logistics Air & Sea GmbH & Co. KG Pempelfurtstrasse 1 40880 Ratingen		10) carrier-no. 385747	
14) deliv./uploading point 8028 <i>MRN: 2SD588525376720531</i>		phone 02102 2047 252 fax 02102 2047 498 Bordero-Ladelliste-Nr			
15) sender comment for the shipping carrier		16) incoming date			
18) charact. and no., packaging ident. no.	19) Quantity	20) packaging	21) S	22) contents	23) freight-weight kg
81365493	14	Disposable pall		Housing CairS CLV 38 pol with silver pin	294
81365496	45	Disposable pall		CAirs - Gehäuse 58 pol Daimler	946
Total: 59 Rauminhalt cdm/Lademeter ca.				Total: 1.240 4.203	
dangerous goods classific.			dangerous goods label		
30) prepayment of charges Ex Works Schwaigern		31) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev.30000001 <i>65.918,07 €</i>		32) transport. insurance of the carrier	
33) attachmts iwis wir bewegen die welt iwis mechatronics GmbH & Co. KG Daimlerstrasse 13 74193 Schwaigern			34) cust. order number 5100003454 35) acctt assgmt 36) means of transp. no. 37) truck code 38) disp. type Truck 39) payroll key		
41) driver's confirmation of reception taken over in correct state. I understood the safety regulations when loading and will use them. date 26.02.25 Truck license plate WPR 0211U signature <i>[Signature]</i>			40) acknowlgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in company stamp/signature		
42) the consignment Euro-Flach_Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			davon getauscht Euro-Flach_Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		46) for carrier
ship-to party					

Vendor no.



Fahrer bei Beladung
und Entladung
nicht dabei

sending-/loading-ref.number



Seite 1 von 1

S 2500941140

BHT REF 941111

1) Sender/Supplier iwis mechatronics GmbH & Co. KG Industriestrasse 12 74193 Schwaigern		2) Supplier no. 702018749		3) freight order no.	
5) loading point 1005 / Oharek		6) date 20.02.2025		7) relation-no. 	
8) sending-/loading-ref.number 137014		9) shipping carrier Hellmann Worldwide Logistics Air & Sea GmbH & Co. KG Pempelfurtstrasse 1 40880 Ratingen		10) carrier-no. 385747	
11) recipient Continental Automotive Me S. de R.L. de C.V. Paseo de Las Colinas 219 36270 SILAO, GUANAJUATO MEXIKO		12) Cust.No. 159345		phone 02102 2047 252 fax 02102 2047 498 Bordero-Ladeliste-Nr	
14) deliv.-/uploading point 8028 MRN: ZSDES8825376720531		15) sender comment for the shipping carrier			
16) incoming date					
18) charact. and no., packaging ident. no.	19) Quantity	20) packaging	21) S	22) contents	23) freight- weight kg
81365493	14	Disposable pall		Housing CairS CLV 38 pol with silver pin	294
81365496	45	Disposable pall		CAirs - Gehäuse 58 pol Daimler	946
					24) gross- weight kg
					980
					3.223
Total:		59		Rauminhalt cdm/Lademeter ca.	
				Total:	
				1.240	
				4.203	
dangerous goods classific.					
dangerous goods label					
30) prepayment of charges Ex Works Schwaigern		31) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev.30000001 65.918,07 €		32) transport. insurance of the carrier	
33) attachmts					
 wir bewegen die welt iWis mechatronics GmbH & Co. KG Daimlerstraße 12 74193 Schwaigern			34) cust. order number 5100003454		
			35) acctt assignmt		
			36) means of transp. no.		
			37) truck code		
			38) disp. type Truck		
			39) payroll key		
			40) acknowlgmnt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in		
			company stamp/signature		
41) driver's confirmation of reception taken over in correct state. I understood the safety regulations when loading and will use them.			42) the consignment		46) for carrier
			Euro-Flach_Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		davon getauscht Euro-Flach_Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)
date 20.02.25 Truck license plate WPR 0211U signature 			ship-to party		

Vendor no.



Fahrer bei Beladung
und Entladung
nicht dabei

sending-/loading-ref.number

